

# 第六章

## 根据 1964 年《民权法案》 第六章您享有的权利

### 什么是《民权法案》第六章？

1964 年《民权法案》第六章是保护个人和群体不会在接受联邦财政援助相关计划和活动中因其种族、肤色和民族血统而受到歧视的联邦法律。该法律还纳入了联邦法规包含的和相关当局发布的禁止在接受联邦财政援助相关计划和活动中产生歧视的其他民权条款。

根据 1964 年《民权法案》第六章、1987 年《民权复原法案》和其他非歧视当局的规定，圣地亚哥政府协会 (SANDAG) 的政策要求，在接受联邦财政援助相关计划或活动中，不得因种族、肤色、性别（包括怀孕、分娩、哺乳或相关医疗状况）、信仰、宗教、民族出身、年龄、婚姻状况、血统、医疗状况、残疾、军人或退伍军人身份、低收入身份、英语水平、遗传信息、性别认同或表达、性取向或在处理政务时受联邦、州或地方法律保护的任何其他类别而受到歧视。

开展联邦援助计划时，第六章禁止 SANDAG 采用以下方式直接或通过合同或其他方式实施歧视：

- 拒绝提供计划、服务、财政援助或其他福利。
- 提供不同的计划、服务、财政援助或其他福利，或者以异于他人的方式提供此类福利。
- 在与接受任何计划、服务、财政援助或福利相关的任何事项上，对个人或团体区分处理或单独对待。
- 因歧视而剥夺个人作为规划、咨询或类似机构成员参与活动的机会。
- 通过提供服务剥夺人员参与计划的机会，或者以异于他人的方式提供机会。

### 环境正义

1994 年，克林顿总统签署了第 12898 号行政令：《确保少数民族和低收入群体享受环境正义的联邦政府行动令》做出如下规定以强调第六章：“各机构应将实现环境正义纳入其工作使命，酌情查明并解决其计划、政策和活动对少数民族和低收入群体造成的过度严重和不利的人类健康或环境影响问题。”

### 第六章和英语水平有限

联邦政府和接受联邦政府援助的人员必须采取合理措施，以确保英语水平有限 (LEP) 的人员能够有意义地参与这些实体的计划、服务和活动。这意味着 SANDAG 将推出解决方案，以满足英语并非其主要语言的群体的需求。

### LEP 人员是指哪些人？

并非以英语为主要语言且读、说、写或理解英语的能力有限的人员可被视为英语水平有限 (LEP) 的人员。这些人员可能有权就特定类型的服务、福利或体验获得语言援助。如需获取更多信息，请访问 SANDAG 网：[sandag.org/languageassistance](http://sandag.org/languageassistance)。任何需要援助的人员均可通过 [languageassistance@sandag.org](mailto:languageassistance@sandag.org) 联系 SANDAG。

### 第六章禁止实施哪些歧视行为？

歧视是指在接受联邦财政援助的任何计划或活动中，个人或群体仅因某些特征（受法规保护）而受到不公平待遇或影响的有意或无意行为（作为或不作为）。

### 谁可以发起投诉？

认为自己因上述各类特征而受到歧视或报复的任何个人或群体均可发起投诉。受影响方或其代表均可发起投诉，但必须以书面形式进行提交。

### 如何发起投诉

您可根据 SANDAG 董事会第 009 号政策中的程序提交投诉，有关政策的具体内容，可在 [www.sandag.org/hondiscrimination](http://www.sandag.org/hondiscrimination) 上查看，也可使用本公告所示联系信息从 SANDAG 处获取。

如果 SANDAG 因我维护自身权利或发起投诉而报复我，我该怎么办？SANDAG 严禁因任何人举报非法政策或做法，或者进行指控、作证或参与任何投诉活动而对其进行报复。

## 联系信息

与 SANDAG 计划、服务和/或活动有关的任何第六章和/或环境司法相关问题、疑问或投诉均可提交至：

SANDAG 公平与多样性办公室  
加利福尼亚州圣地亚哥 Union Street 街 1011 号 400 室，邮编：92101  
语音电话：619.699.1900 电传：711  
OfficeOfDiversityAndEquity@sandag.org



Free Language Assistance | Ayuda gratuita con el idioma | Libreng Tulong sa Wika | Hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí | 免費語言協助  
免费语言协助 | مساعدة ترجمة مجانية | 무료 언어 지원 | گمک زبان رایگان | 無料の言語支援 | Бесплатная языковая помощь | Assistência linguística gratuita  
মুক্ত ভাষা সহায়তা | Assistance linguistique gratuite | ස්‍රීලංකා ගාස්තු නිකිත්ස් | ດැව්ච ດ්‍රාව් ສව්චියෝ | ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາພິໄຕ  
Kaalmada Lugadda ee Bilaashka ah | Безкоштовна мовна допомога

[sandag.org/LanguageAssistance](http://sandag.org/LanguageAssistance) | 619.699.1900